EDITTO DELL'EMINENTISSIMO SIGNOR CARDINALE FRANCESCO DI SALDANHA DEPUTATO DAL SOMMO PONTEFICE BENEDETTO 14...

Francisco : de Saldanha de Gama

EDITTO

DELL' EMINENTISSIMO SIGNOR

CARDINALE

ANCESCO

DI

SALDANHA

DEPUTATO DAL SOMMO PONTEFICE

ENEDETTO XIV.

DI FELICE MEMORIA

Con suo Breve del 1. Aprile 1758.

IN

VISITATORE, E RIFORMATORE GENERALE

Della Religione de' Cherici Regolari
della Compagnia di GESU'

Ne' Regni di Portogallo, d'Algarve, e nelle Indie Orientali, ed Occidentali Suddite di S. M. Fedelissima

on la traduzione nella lingua Italiana a fronte del Testo Portughese stamp.

PER ORDINE DEL DETTO EMINENTISSIMO



CARDINALE.

IN LISBONA)(1758.)(

NÓS

DOM

FRANCISCO

CARDEAL

Saldanha, Visitador, e Reformador Geral Apostolico da Religiaõ da Companhia de JESU nestes Reynos de Portugal, dos Algarves, e seus Dominios &c. &c. &c.



A TODOS os que aprefente virem, ou della tiverem noticia, Saude, e Paz em JESU Christo Nosso Senhor. Desde a fundaçaõ da Igreja Catholica foi prohibido a todas as Pessoas dedicadas ao Sacerdocio, macularem o Sancto Ministério com a ingerencia nos negocios Seculares. Assim o estabeleceo o mesmo Redemptor do Genero Humano pelo seu Evangelho (a): Assim o annun-

NOI

DON

FRANCESCO

CARDINAL

Di Saldanha, Visitatore Riformatore Gener... Apostolico della R... gione della Compag... di GESU' in questi R... gni di Portogallo, di A... garve, e suoi Dom... &c. &c. &c.



TUTTI quelli, che deranno la presente, o avranno notizia Salute Pace in GESU' Cristo ... gnor Nostro. Fin dalla fo... dazione della Chiesa Cat... lica fu proibito a tutte le Perso... consacrate al Sacerdozio, il macch... re questo Santo Ministero, con l'i... gerenza ne i Negozj Secolaresch... Così fu stabilito dallo stesso Rede... tore del Genere Umano nel suo Sa... Vangelo (a). Così fu annunci... agli

A

(a) Non potestis Deo servire, & mammonæ. *Matth. VI. V. 24.*

nunciou aos Ecclesiasticos ... Apostolo das Gentes (b): E assim foi pór isso declarado no primeiro Concilio da Igreja, em quanto ordenou, que fossem privados das suas respectivas dignidades, e exercicios, os Bispos, os Presbyteros, e os Diáconos, que se implicassem nos negocios profanos (c): Fundando-se em todas estas disposiçoens de Direito Divino a prohibiçaõ positiva de Direito Canonico, e as penas por elle fulminadas contra os transgressores daquellas Leys Santissimas (d).

Sendo ellas taõ urgentes para os Ecclesiasticos se absterem dos Ministérios Seculares, ainda que sejaõ taõ decentes, como saõ os de Procuradores das Villas, e Cidades (e); saõ muito mais austeras para se apartarem os que se dedicáraõ a Deos, da sordida cobiça das negociaçoens mercantis, taõ estranhas da Igreja, e do seu Santo Ministério, como o mesmo Sagrado Redemptor nos advertio, lançando fóra do Templo os Numularios, e Negociantes, que achou nelle vendendo, e comprando; arrojando-lhes por terra as mesas, e cadeiras, em que se assentavaõ, e o dinherio com que faziaõ o commercio; e passando até a flagellallos, e reprehendellos,

agli Ecclesiastici dall' A...stolo del... Genti (b). E così fu dichia... nel primo Concilio della Chiesa ... quale si ordinò, che fossero p... delle loro rispettive dignità, ... e... cizj i Vescovi, gli Preti, ed Diaconi, che si frammischiassero ne i Negozj profani (c). Fon... i in tutte queste disposizioni di ...ritto Divino la proibizione positiva del Gius Canonico, e le pene qui...di fulminate contro i Trasgressori ... quelle Leggi Santissime (d).

Essendo esse così premurose, perch... ... Ecclesiastici s' astengono da...i M...steri Secolareschi, ancorchè decen... come di essere Procuratori delle ...le, e Città (e); Sono molto più austere per allontanare quelli ...h... si sono a Dio dedicati dalla ...rdida cupidigia de i Negozj Mercan... tanto stranieri alla Chiesa di D..., ed al suo Santo Ministero, come ci avvertì lo stesso Redentore scacciando fuori del Tempio i Banchieri, e Negozianti, che ivi trovò a vendere, e comprare, gettando loro a terra i Banchi, e le Cattedre ove sedeva...no, ed il Denaro che negoziavano, passando fino a flagellarli, e rip...derli con il severissimo rimprov... ...s che facevano la Casa del suo E... Padre Banco di Negozio, e spelônca di Ladri

(b) Nemo militans Deo, implicat se Negotiis Sæcularibus. *II. ad Timotheum cap. 2. V. 4.*

(c) Episcopus, aut Presbyter, aut Diaconus nequaquam Sæculares curas assumat: sin aliter, ejiciatur. *In Concil. Apostolor. Can. VII.*

(d) Per totum Titul. Ne Clerici, vel Monachi Sæcularibus Negotiis se immisceant.

(e) T...s in cap. Sed nec Procurationes Villarum, *IV. eodem Tit.*

los, com a feveriffima increpaçaõ de que faziaõ a Cafa de feu Eterno Pay contadoria de negocio, e efpelunca de ladroens a Cafa de Deos, deftinada para a Oraçaõ (f).

Por iffo clamáraõ os Sagrados Canones defde a primitiva Igreja contra o abufo daquelles Ecclefiafticos, que fem pejo da liçaõ Evangelica, e fem temor de Deos, folicitávaõ eftes indecorofos intereffes mercantis (g): Cuja reprovada torpeza confifte na difpofiçaõ das mefmas Leys Sagradas em comprarem em hum tempo por menos, para vender por mais em

di Ladri la Cafa di Dio deftinata per l'Orazione (f).

Quindi fin dalla primitiva Chiefa reclamarono i Sagri Canoni contro l'abufo di quegli Ecclefiaftici, che fenza confiderazione del precetto Evangelico, e fenza timor di Dio follecitavano queftl indecorofi intereffi mercantili (g), de' quali la riprovata turpezza confifte fecondo la difpofizione delle fteffe Sagre Leggi in comprar in un tempo per meno, a fine di vendere per più in altro tempo

(f) Afcendit JESUS Jerofolymam, & invenit in Templo vendentes Boves, & Oves, & Columbas, & Numularios fedentes. Et cum feciffet quafi flagellum de funiculis, omnes ejecit de Templo; Oves quoque, & Boves, & Numulariorum effudit æs, & menfas fubvertit. Et his, qui Columbas vendebant, dixit: Auferte ifta hinc, & nolite facere domum Patris mei domum negotiationis. *Joan. cap. II. V. 14. 15. 16.*

Et intravit JESUS in Templum, & ejiciebat omnes vendentes, & ementes in Templo: & menfas Numulariorum, & Cathedras vendentium Columbas evertit, & dixit eis; Scriptum eft: Domus mea domus Orationis vocabitur: Vos autem feciftis illam fpeluncam latronum. *Matth cap. XXI, V. 11. 12. 13.*

(g) Siquis inventus fuerit poft hanc definitionem ufuras accipere, vel ex quolibet tali negotio turpia lucra fectari, vel etiam fpecies Frumentorum ad fexcupulum dare, omnis, qui tale aliquid conatus fuerit ad quæftum ejiciatur à Clero, & alienus ab Ecclefiaftico habeatur gradu. *Ex Concil. Nicen. in Can. Quoniam cauf. XIV. quæft. 4. cap. 8.*

Confequens eft, ut illa quoque de Piceni partibus nuper ad Nos miffa relatio nuntiavit, non prætereunda putaremus: id eft, plurimos Clericorum negotiationibus inhoneftis, & lucris turpibus immiņere, nullo pudore cernentes Evangelicam lectionem . . . . Proinde hujufmodi aut ab indignis poft hac quæftibus noverint abftinendum, & ab omni cujuslibet negotiationis ingenio, vel cupiditate ceffandum: Aut in quocumque gradu fint pofiti, mox à Clericalibus Officiis abftinere cogantur. *Ex Pap. Gelafio in Diftinct. LXXXVIII. cap. 2.*

Canonum ftatutis firmatum eft, ut quicumque in Clero effe voluerit, emendi vilius, vel vendendi carius ftudio non utatur. Quod certè fi voluerit exercere, cohibeatur à Clero. *Ex Concil. Terraconenfi in Canon. XIV. quæft. 4.*

em outro tempo (h): Mandando as mesmas Constituiçoens Canonicas fugir, como de peste, do Ecclesiastico Negociante, que de pobre se fez rico, e de humilde arrogante, por taõ illicito meyo (i): E fulminando o rigor das Censuras Ecclesiasticas contra os Clerigos, e Religiosos, que forem negociantes, ou rendeiros (l).

Proibiçaõ, que sendo commua a todos os Ecclesiasticos, adstringe muito mais apertadamente aos Religiosos, que saõ Missionários; e que como táes Missionarios devem ter por unico Patrimonio a pobreza Apostólica, e por unico objecto o fervoroso zelo de alumiarem com a luz do Evangelho aquelles, que descansaõ na sombra da morte, habitando nas trevas da ignorancia do verdadeiro Deos; e esperarem da infinita providencia, que mediante a charidade dos Fieis, lhes naõ faltem os necessarios meyos para se alimentarem, e vestirem (m).

Com

tempo (h): Ordinando le stesse Canoniche Costituzioni di fuggire come la Peste l' Ecclesiastico negoziante, che di povero si fece ricco, e di umile arrogante con un mezzo sì illecito (i). E fulminando il rigor delle Censure contro i Cherici, e Religiosi negozianti, o dediti al Mercimonio (l).

Proibizione; che essendo comune a tutti gli Ecclesiastici, astringe molto più apertamente i Religiosi Missionarj, e che come tali devono avere per unico Patrimonio la Povertà Apostolica, e per solo oggetto il fervido zelo, d' illuminar colla luce Evangelica quelli, che riposano nell' ombra della morte, e nelle tenebre dell' ignoranza del vero Dio, e sperare dalla Providenza infinita, che mediante la Carità de' Fedeli non mancherà loro il bisognevole per alimentarsi, e vestirsi (m).

Per

(h) Quicumque tempore messis, vel vindemiæ, non necessitate, sed r cupiditatem, comparat annonam, vel vinum: v. g. de duobus comparat modium unum, & servat dum vendatur denariis quatuor, aut sex, aut amplius, hoc turpe lucrum dicimus. *Ex Jul. Pap. in cauf. XIV. quæst. IV. cap. 9.*

(i) Negotiatorem Clericum, & ex inope divitem, ex ignobili gloriosum, quasi quandam pestem fuge. *Ex D. Hieronymo in Distinction. LXXXVIII. cap. IX.*

(l) Secundum Instituta Prædecessorum nostrorum sub interminatione anathematis prohibemus, ne Monachi, vel Clerici, causa lucri, negotientur & ne Monachi à Clericis, vel Laicis suo nomine firmas habeant. *cap. VI. Ne Clerici, vel Monachi.*

(m) Euntes, prædicate dicentes: Quia appropinquavit Regnum Cœlorum. Nolite

Com todos estes justissimos, e urgentissimos motivos, se' naõ pôde pois dispensar o Apostolico zelo do Santissimo Padre Urbano VIII. de cohibir os Religiosos das Missoens Ultramarinas, que já no tempo do seu feliz Pontificado haviaõ dado nesta escrupulosissima materia o escandalo, que o mesmo Santissimo Padre procurou efficazmente obviar pela Bulla expedida a vinte e dous de Fevereiro de mil seiscentos e trinta e tres, que principia: *Ex debito Pastoralis Officii*. Ordenando nella: ibi „ Que por quanto „ pelos Sagrados Canones, Decrétos dos Concilios, e Constituiçoens Apostolicas, se prohibe apertadamente assim a todos „ os Religiosos, comos aos mais „ Ecclesiasticos, principalmente „ de Ordens Sacras, a ingerencia „ nos Negocios Seculares, e nas „ negociaçoens mercantis: E he „ muito indecoroso, indecente, „ e prejudicial, que as Pessoas „ dedicadas ao culto Divino, especialmente a quellas, que saõ „ distinadas para a prégaçaõ do Sacrosanto Evangelho, se appliquem ás ditas negociaçoens mercantis, e se intrometaõ nestes negocios: Nós insistindo „ nas disposiçoens dos ditos Canones, Decretos, e Constituiço-

Per tutti questi giustissimi, e urgentissimi motivi non si potè dispensare l' Apostolico zelo del SS. Padre Urbano VIII. di raffrenare i Religiose delle Missioni Oltramarine, che già dal tempo del suo felice Pontificato avevano in questa scrupolosissima materia dato lo scandalo, che lo stesso SS. Padre procurò efficacemente d'ovviare colla Bolla spedita a' 22. di Febbrajo dell' Anno 1633., che principia. Ex debito Pastoralis officii ordinando in essa ne' §. 8., e 9. = Ceterum quia a sacris Canonibus, Conciliorum Decretis, ac Apostolicis Constitutionibus, omnibus Religiosis, ac etiam aliis Ecclesiasticis, presertim in sacris Ordinibus constitutis, mercatura, & negotiationes seculares districtè probibentur, ac valde damnosum ac indecens existit hujusmodi personas divino cultui mancipatas, ac precipuè illas que ad predicandum Sacrosanctum Christi Domini Evangelium destinate sunt, prefatis mercaturis, & negotiationibus se immiscere, aut operam dare; Predictorum sacrorum Canonum, ac Decretorum, Constitutionumque Apostolicarum dispositioni inherentes, Auctoritate Apostolica, earundem tenore presentium, Religiosis omnibus cujuscumque ordinis, & instituti, tam mendicantium, quam non mendicantium, etiam Societatis JESU,

lite possidere aurum, neque argentum, neque pecuniam in zonis vestris. Non peram in via, neque duas tunicas, neque calceamenta, neque virgam: Dignus est enim operarius cibo suo. In quamcumque autem Civitatem, aut Castellum intraveritis, interrogate, quis in ea dignus sit; Et ibi manete, donec exeatis. *Matth. cap. X. V. 7. 9. 10. 11.*

,, çoens Pontificias, prohibimos por
,, Authoridade Apostolica, e pelo
,, teor das presentes Letras, a
,, todos os Religiosos de qualquer Ordem, e Instituto que
,, sejaõ, assim dos Mendicantes,
,, como dos naõ Mendicantes, e
,, tambem da Companhia de JESU,
,, e a cada hum delles em particular, assim aos que assistem
,, nos ditos lugares (isto he no
,, Japão, China, e Ilhas adjacentes, e nas Regioens, Provincias, e Reynos da India Oriental) como aos que pelo tempo adjante assistirem naquellas
,, Regioens, todo o exercicio,
,, e negocio mercantil, de qualquer modo, que por elles succeda fazerse; ou por si, ou
,, por outrem; ou debeaixo do
,, nome de cada hum dos ditos
,, Religiosos em particular, ou da
,, sua Communidade em geral;
,, directa, ou indirectamente; e
,, debaixo de qualquer outra causa, côr, ou pretexto: E isto
,, com as penas de Excommunhaõ,
,, *Latę Sententię*, em que incorreráõ pelo mesmo facto; de privaçaõ de voz activa, e passiva;
,, e de todos, e quaesquer Officios, gráos, e dignidades,
,, que tiver; e de que cumulativamente percaõ as mercadorias,
,, e os lucros, que houverem feito: Os quáes seraõ inteiramente
,, destinados pelos Superiores das
,, Religioens, onde se acharem os
,, taęs dilinquentes, para o uso das
,, Missoens, que tem, ou tiverem

,, para

eorumque singulis, tam in prędictis locis nunc existentibus, quam in futurum ad illa mittendis, omnem, & quamcumque mercaturam, seu negotiationem, quocumque modo ab eis fieri contingat, sive per se, sive per alios, sive proprio, sive communitatis nomine directè, sive indirectè, aut quovis alio prętextu, causa, aut colore interdicimus, & prohibemus sub excommunicationis latę sententię pœna ipso facto incurrenda, ac privationis vocis activę, & passivę, officiorum, ac graduum, & dignitatum quarumcumque, etiam inhabilitatis ad eas, & insuper amissionis mercium, & lucrorum ex eis factorum. Quę omnia a Superioribus Religionum, ex quibus delinquentes existent reservanda erunt ad usum Missionum, quas ędem Religiones habent, & habiturę sunt in prędictis Indiis, & non in alios usus; eisdem Superioribus districtè pręcipientes sub eisdem pœnis, ut in hoc invigilent, & contra delinquentes ad prędictas pœnas procedant, sublata eisdem facultate, eisdem delinquentibus aliquid ex dictis mercibus, & lucris, quantumvis minimi remittendi, aut condonandi.

Quod si fortè aliquę controversię inter Religiosos dictarum Religionum, quod Deus avertat, oriantur; Episcopi locorum prędictorum pro tempore existentes, tamquam Sedis Apostolicę Legati illas decidant, & terminent. Si vero graviora aliqua &c.

E perchè molti de' sopradetti Religiosi, ed altre Persone Ecclesiastiche scordatesi delli loro obblighi, e dell' ub-

bidien-

,, para o futuro as sobreditas Re-
,, ligioens nas Indias Orientáes, e
,, se naõ poderaõ converter para
,, outros usos, ou para differentes
,, ministérios. E mandamos aperta-
,, damente aos referidos Superio-
,, res debaixo das mesmas penas,
,, que vigiem sobre esta materia,
,, e procedaõ contra os transgres-
,, sores com todo o rigor das pe-
,, nas acima comminadas: Sem que
,, com tudo fique livre aos ditos
,, Superiores a faculdade para per-
,, doarem, ou darem alguma parte
,, destas mercadorías, ou lucros,
,, por minima que seja, aos refe-
,, ridos transgressores. E havendo
,, (o que Deos naõ permitta) algu-
,, mas controversias entre os Re-
,, ligiosos das ditas Provincias, e
,, Regioens Orientáes; os Bispos
,, dos lugares, como Delegados
,, da Sede Apostolica, as decidaõ,
,, e determinem, como lhes pare-
,, cer justo &c.

E porque muitos dos sobreditos Religiosos, e outras Pessoas Ecclesiasticas esquecidas das suas obrigaçoens, e da obediencia, que devião ás Constituiçoens Apostolicas, continuáraõ ainda em fazer negociaçoens, e tratos mercantis, debaixo de varias cores, pretextos, e subterfugios, com deploravel damno das suas Almas, pernicioso exemplo, e geral escandalo dos Fieis; occorreo a estas lamentaveis transgressoens o Summo Pontifice Clemente IX. pela outra Bulla expedida a dezasete de Junho de mil seiscentos sessenta e nove, que principia

bidienza dovuta alle Constituzioni Apostoliche, continuarono ciò non ostante sotto varj colori, pretesti, e sotterfugj gli incominciati negozj, e faccende mercantili, con deplorabile danno delle loro anime, e pernicioso esempio, e generale scandalo de' Fedeli, s' oppose a queste lagrimevoli trasgressioni il Sommo Pontefice Clemente IX., con altra Bolla spedita a' 17. di Giugno dell' anno 1669. Sollicitudo Pastoralis Officii, rinovando, confermando, ed ampliando in essa l' altra Bolla sopra riferita con queste formali parole = Motu proprio, ac ex certa scientia, & matura deliberatione, deque Apostolicę potestatis plenitudine, omnibus, & singulis personis Ecclesiasticis, tam Secularibus, quam Regularibus, cujuscumque status, gradus, conditionis, & qualitatis, ac cujusvis Ordinis, Congregationis, & Instituti, tam Mendicantium, quam non Mendicantium, etiã Societatis JESU, & earum cuilibet, quę ad Insulas, Provincias, & Regna Indiarum Orientalium, & prę sertim in Provinciã Societatis JESU, de Japone nuncupatam, ac in partes Americę tam Australes, quam Septentrionales, a Sede Apostolica, vel Congregatione Venerabilium Fratrum nostrorum S. R. E. Cardinalium, negotiis Propagandę Fidei prępositorum, aut ab earum Superioribus sub nomine Missionariorum, aut quovis alio titulo pro tempore missę fuerint, aut in illis partibus quomodolibet morabuntur, sub excommunicationis Latę Sententię, ac privationis vocis activę, & passivę, & officiorum, dignitatum, & graduum quorumcumque per eas obtentorum, & inhabilitatis ad

cipia *Sollicitudo Pastoralis Officii* excitando , confirmando , e ampliando nella a outra Bulla acima transcripta , nestas formáes palavras :
„ Por tanto , de nosso Motu proprio , certa sciencia , madura deliberaçaõ , e pleno poder Apostolico , pelo teor das presentes , prohibimos , e defendemos muito apertadamente a todas , e a cada huma das Pessôas Ecclesiasticas , assim Clerigos Seculares, como Regulares , de qualquer estado , grão , condiçaõ , e qualidade ; e de qualquer Ordem , Congregaçaõ , e Instituto , assim de Mendicantes , e naõ Mendicantes, como da Sociedade de JESU ; e a cada hum delles , que pelo tempo adiante forem mandandos ás Ilhas, Provincias , e Reynos das Indias Orientáes ; e principalmente aos que forem para a Provincia da Companhia de JESU, chamada do Japaõ , e para as parte assim Meridionáes , como Septentrionáes da America ; ou sejaõ dirigidos pela Sede Apostolica ; ou pela Congregaçaõ dos nossos Veneraveis Irmaõs Cardeaes da Santa Igreja Romana, propóstos para os Negocios da Propagaçaõ da Fé ; ou pelos seus respectivos Superiores , debaixo do nome de Missionarios ; ou de outro qualquer titulo ; ou que naquellas partes assistirem , de qualquer maneira que seja : Que debaixo da pena de Excommunhaõ *Latę Sententię* , de privaçaõ naõ só de voz activa , e passiva , mas de quaesquer Officios, dignidades, e gráos,

illa , & alia quęcumque in posterum obtinenda, nec non amissionis mercium, & lucrorum omnium ipso facto incurrendis, ac aliis nostro, & Romani Pontificis pro tempore existentis , vel prędictę Cardinalium Congregationis arbitrio imponendis pœnis ; tenore presentium districtè prohibemus pariter , & interdicimus, ne mercaturis , & negotiationibus secularibus hujusmodi, quovis pretextu , titulo , colore , ingenio, causa, occasione, & forma etiam semel, per se, aut mediantibus Ministris , seu aliis personis subsidiariis, directè , vel indirectè , tam nomine proprio , quam suarum respectivè Religionum, seu Congregationum , aut Societatum , etiam JESU , vel aliorum quorumlibet , & alias quovis modo , & qualitercumque se ingerant, vel immisceant. Ac ex nunc prout , ex tunc , & è contra postquam casus evenerit , merces , & lucra quęcumque, quę ex hujusmodi mercaturis, & negotiationibus, provenerint,& provenient ; in usus , & commodum, Pauperum , Hospitalium , Seminariorum , Ecclesiarum , ac Operariorum (non tamen Religionum , Congregationum , & Societatum , etiam JESU, seu Institutorum eorum, qui in premissis, vel circa ea deliquerit) sed aliorum [illegible] delinquentium hac serie applicamus , qui teneantur consignare merces , & lucra hujusmodi Ordinariis , seu eorum Vicariis in spiritualibus generalibus, aut Officialibus , vel Apostolicis Vicariis , seu Pro-Vicariis: si vero tamquam dictę Sedis delegati illa ut prefertur, & non in alios usus distribuere , & erogare debeant, super quibus eorum conscientiam districtè oneramus . Et quia in

" e gráos, que tenhaõ; de inhabi-
" lidade para ferem promovidos a
" outros; de perdimento das mer-
" cadorias, que lhes forem achadas;
" dos lucros, q.e nellas houverem
" feito; e das mais penas, que re-
" fervamos ao noffo arbitrio, ao dos
" Romanos Pontifices noffos Succef-
" fores, e ao da fobredita Congre-
" gaçaõ de *Propaganda Fide*; de nen-
" hum modo façaõ Commercios, e
" negociaçoens Seculares, e mercan-
" tis, debaixo de qualquer pretexto,
" titulo, côr, intelligencia, caufa,
" occafiaõ, e modo, nem ainda por
" huma vez fómente; ou feja por fi,
" ou pelos feus conftituídos, ou por
" outras Peffoas, que para iffo lhes
" dem auxilio: E que directamente,
" ou indirectamente, por qualquer
" modo, e maneira que feja, poffaõ
" ingerirfe, ou milturarfe nas fobre-
" ditas negociaçoens, e Commercios,
" affim no feu proprio nome, como
" no das fuas refpectivas Religioens,
" ou Congregaçoens, ainda que feja
" a da Companhia de JESU. Succe-
" dendo porém pelo contrario: De
" agora para entaõ applicamos pelas
" prefentes letras todas as mercado-
" rias, e os lucros provenientes das
" negociaçoens, que com ellas fe
" houverem feito, e fizerem, ao ufo,
" e beneficio dos pobres das Enfer-
" marias dos Hofpitáes; dos Semi-
" narios Ecclefiafticos; e das Miffo-
" ens; excluindofe defte ufo, e be-
" neficio, aquellas Religioens, Con-
" gregaçoens, e Sociedades, ainda
" que feja a de JESU, e as outras de
" qualquer Inftituto, cujos Religio-
" fos

in præmiffis, & circa ea delinquentes, ut plurimum prætextu neceffitatis, pro eorum Miffionibus fe excufare præfumunt, excufationes hujufmodi, eis, eorumve cuilibet nullo modo fuffragari poffe, vel debere, decernimus, & declaramus.

Infuper eifdem met pœnis, & cenfuris innodamus, & innodatos fore declaramus Superiores immediatos, ac Provinciales, & Generales prædictorum Ordinum, Congregationum, & Societatum, etiam JESU, qui eorum refpectivè fubditos, in præmiffis, vel circa ea, etiam pro unica vice quomodolibet delinquentes, faltem per amotionem illorum à locis commiffi per eos delicti non puniverint: A fententia verò excommunicationis hujufmodi, per Superiores, vel alium, feu alios quofcumque, etiam quavis facultate fuffultos nemo ex prædictis delinquentibus abfolvi poffit præterquam in mortis articulo conftitutus, nifi lucris hujufmodi prius reftitutis &c.

Decernentes ...... ipfas præfentes Litteras femper firmas, validas, & efficaces exiftere, & fore, fuofque plenarios, & integros effectus fortiri, & obtinere, ac omnibus, & fingulis, ad quos fpectat, & pro tempore quandocumque fpectabit, in omnibus, & per omnia inviolabiliter, & inconcufsè fervari.

Sicque, & non aliter in præmiffis per quofcumque Judices Ordinarios, & Delegatos, etiam caufarum Curiæ Cameræ Apoftolicæ Generalem, & Palatii Apoftolici Auditores, ac ejufdem Cameræ Clericos, Thefaurarium Generalem, Commiffarios, aliofque Officiales, & Miniftros, nec non S. R. E. prædictæ Ca-

 mera-

" sos houverem dilinquido contra a
" dita prohibiçaõ; para se converter
" tudo em beneficio das outras Com-
" munidades a esta Constituiçaõ obe-
" dientes : Sendo as ditas mercado-
" rias , e os lucros dellas, consigna-
" das aos respectivos Ordinários, ou
" aos seus Vigarios Geráes , e Pro-
" visores , ou aos Vigários , e Pro-
" Vigários Apostolicos ; aos quaes
" todos gravamos muito apertada-
" mente as suas consciencias , para
" que distribuaõ as referidas merca-
" dorias, e os lucros dellas, nos sob-
" reditos usos , e naõ em outras di-
" versas applicaçoens . E sendo Nós
" informados , de que aquelles Re-
" ligiosos , que tem dilinquido con-
" tra as referidas prohibiçoens , se
" atreveraõ a disculparse com o pre-
" texto da necessidade das suas Mis-
" soens : Determinamos , e declara-
" mos , que esta esclusa naõ possa de
" algum modo relevallos em geral ,
" ou em particular. Nas mesmas Cen-
" suras , e penas , declaramos tam-
" bem incursos , e mandamos , que
" fiquem incorrendo todos os Prela-
" dos Locáes , Provinciáes , e Ge-
" ráes das referidas Ordens, Congre-
" gaçoens , e Sociedades, ainda a de
" JESU , que naõ cohibirem , e ca-
" stigarem os seus respectivos Subdi-
" tos transgressores desta Constituiçaõ
" ainda que contra ella hajaõ dilin-
" quido por huma unica vez sómen-
" te; e que das Sentenças de Excom-
" munhaõ proferidas neste caso , naõ
" possa algum dos ditos transgresso-
" res ser absoluto , se naõ no artigo
" da morte , restituhindo primeiro
" as

merarium, seu Procamerarium, & alios Cardinales , etiam de Latere Legatos , & dictę Sedis Nuncios, cęterosque quoslibet , quacumque prȩeminentia , & potestate fungentes , & functuros in quavis causa , & instantia sublata eis, & eorum cuilibet , quavis aliter judicandi , & interpretandi facultate , & auctoritate, ubique judicari , ac defendi debere , ac irritum , & inane , si secus super his a quopiam quavis auctoritate scienter , vel ignoranter contigerit , attentari &c.

Tuttavia queste amplissime , ed urgentissime proibizioni non bastarono a far sì, che al Soglio del SS. Padre BENEDETTO *XIV. , Nostro Signore ora Capo dell' Universale Chiesa di Dio , non giungessero le lamentevoli querele, che diedero giustissimi motivi all' altra Bolla spedita dallo stesso SS. Padre a' 25. di Febbrajo del 1741., ove dice = Omnes , & singulas Romanorum Pontificum Prȩdecessorum nostrorum Constitutiones , illarumque quamlibet contra quosdam Clericos illicitos negotiatores, cum omnibus , & singulis pęnis contra eosdem Clericos illicite negotiantes ..... prȩsentibus de verbo ad verbum pro insertis haberi volumus , Motu proprio , & ex certa scientia , maturaque deliberatione , ac de Apostolicę potestatis plenitudine , nostris innovamus , confirmamus , & approbamus , eisque , & earum cuilibet , novum Apostolicę firmitatis , & inviolabilis observantię robur adjicimus ; illasque sic innovatas , confirmatas , & approbatas, cum omnibus , & singulis pœnis in eis , & earum qualibet adversus Clericos illicitos negotiatores hujusmodi contentis ,*
ad

„ as ditas condemnaçoens pecuniarias, &c.... E prohibimos, que „ contra estas letras se possa julgar, „ ou attentar por quaesquer Juizes, „ Ordinarios, Delegados, Auditores do Sacro Palacio, Clerigos da „ Camera Apostolica, Thesoureiros „ geráes, Commissarios, e quaesquer „ outros Officiáes, e Ministros, posto „ que seja o mesmo Cardeal Camerlengo, ou o seu Vigário, Legados „ à Latere, Nuncios Apostolicos, e „ quaesquer outros de qualquer preeminencia, e authoridade: Porque a todos havemos por suspensa a jurisdicçaõ para em qualquer „ causa, ou Instancia, julgarem o „ contrario do conteúdo nesta; tirando-lhes tambem toda a faculdade „ de a interpretarem; e ficando irrito, e nullo, tudo, o que por „ qualquer modo, ou maneira que „ seja, succeder attentarse contra as „ presentes letras &c.

Ainda estas amplissimas, e urgentissimas prohibiçoens, naõ bastáraõ, para que ao Solio do Santissimo Padre Benedicto XIV. Nosso Senhor, ora Presidente na Universal Igreja de Deos, naõ chegassem as clamorosas queixas, que deraõ justissimos motivos á outra Bulla expedida pelo mesmo Santissimo Padre no dia vinte e cinco de Fevereiro de mil e setecentos e quarenta e hum, dizendo nella ibi: „ De nosso Motu proprio, certa sciencia, madura deliberaçaõ, „ e pleno poder Apostólico, renova-

ad Clericos, illicitè sub alieno Laici nomine quomodolibet negotiantes, perinde ac si per se ipsos, ac proprio eorum nomine negotia ipsa exercerent. .... extendimus, & ampliamus, &c.

Per easdem nostras presentes perpetuo valituras, Motu proprio, & potestatis plenitudine decernimus, ac pariter declaramus, quod si aliquod negotium Ecclesiasticis illicitum personis licet ab eis minimè institutum, sed a Laica persona incboatum, & ad eosdem Clericos, sive hereditario jure, aut quocumque alio titulo, sive singulariter, sive communiter, sive separatim, sive conjunctim cum aliis bonis, & aliis coheredibus, vel sociis, Laicis existentibus delatum fuerit, vel per se ipsos, eorumque nomine proprio, vel per alios, aut alieno nomine etiam per suos coheredes, aut socios prosecuti sint; illud statim dimittere teneantur &c.

Essendo stato così manifesto, e pungente lo scandalo, che hanno dato in questi Regni, e suoi Dominj gli Ecclesiastici, che illecitamente negoziano, fino la stessa Legge Nazionale in ajuto, e soccorso dei Sacri Canoni, stimò opportuno il provvedervi, con ordinare, che fossero sequestrate dai Magistrati Secolari le mercanzie, e negozj appartenenti a dette Persone Ecclesiastiche, e quindi consegnate ai loro Giudici Ordinarj con gli atti, che di ciò si facessero. (n)

E siccome noi fummo con certezza informati, non senza gravissimo dolore del nostro cuore, che nei Colle- gj,

(n) Ord. lib. IV. Tit. 16.

„ vamos , approvamos , e confirma-
„ mos todas, e cada huma das Con-
„ stituiçoens decretadas pelos Roma-
„ nos Pontifices nossos Predecessores,
„ contra os respectivos Ecclesiasticos
„ illicitos negociantes , com todas ,
„ e cada huma das penas contra el-
„ les estabelecidas : Havendo cada
„ huma das ditas Constituiçoens por
„ insertas nestas presentes letras *de*
„ *verbo ad verbum* , sem omissaõ de
„ alguma das suas clausulas : Ajun-
„ tando a todas, e a cada huma del-
„ las esta nova força da nossa corro-
„ boraçaõ Apostolica para a sua in-
„ violavel observancia : Extendendo
„ as mesmas Constituiçoens assim ap-
„ provadas , confirmadas , renova-
„ das , e corroboradas , com to-
„ das , e cada huma das penas nel-
„ las conteûdas , a todos os Ec-
„ clesiasticos illicitos negociantes; e
„ aos que illicitamente negociarem,
„ debaixo do nome de alguma
„ Pessoa leiga ; da mesma sorte ,
„ que se os ditos Ecclesiasticos
„ exercitassem no seu proprio no-
„ me as ditas negociaçoens illicitas
„ &c. . . . . . Pelas mesmas pre-
„ sentes letras , para sempre fir-
„ mes , e valiosas , ordenamos , e
„ declaramos igualmente do mesmo
„ Moto proprio , e pleno poder ,
„ acima referidos , que se algu-
„ ma negociaçaõ illicita ás pessoas
„ Ecclesiasticas, posto que naõ seja
„ por ellas instituhida , mas sim
„ principiada por Pessoa leiga , se
„ lhes devolver , ou por Direito de
„ herança ; ou por qualquer outro
„ titulo ; ou seja a sua propria
„ Pes-

gj , Noviziati , Case , Residenze ; ed altri luoghi delle Provincie , e Vice - Provincie della Religione della Compagnia di Gesù , in questi Regni , e suoi Dominj a noi commesse per riformarle , e ridurle alla debita osservanza delle loro obbligazioni , per quanto potremo colle nostre deboli forze ; si trovano tuttavia alcuni Religiosi tanto dimentici delle sudette disposizioni Divine , e Constituzioni Apostoliche , e tanto ostinatamente induriti nella trasgressione di esse , che senza timor di Dio , e senza vergogna del Mondo, con gran pregiudizio delle loro anime , e generale scandalo de' Fedeli, gli uni imitando gli Banchieri , e Negozianti , che Cristo Nostro Signore scacciò fuori del Tempio ripresi , e flagellati , stanno nelle proprie case , ed abitazioni Religiose , e come tali dedicate a Dio , non solo accettando , e spedendo lettere di Cambio , come si pratica nelli Banchi , e case di Commerzio , ma anche vendendo mercanzie trasportate dall' Asia , dall' America , e dall' Africa , per trarne lucro , come se i detti Collegj , Case , Noviziati , Residenze , ed altri luoghi fossero Magazzini di Negozio , ed abitazioni di Mercatanti . Altri imitando i Negozianti Ecclesiastici , dai quali i Sagri Canoni , ed i Santi Padri ci comandano di fuggire come dalla peste , quando passano , di poveri a farsi ricchi , e di umili arroganti per mezzo di Capitali accumulati col Commercio , si sono veduti stabilir Magazzini nei

„ Pessoa, ou á sua Communida-
„ de; e ou lhes aconteça precí-
„ pua, ou indistinctamente commix-
„ ta com outros bens; ou com ou-
„ tros coherdeiros, ou Socios Se-
„ culares; e a dita negociaçaõ haja
„ de ser proseguida, ou pelos mes-
„ mos Ecclesiasticos, no seu pro-
„ prio noma; ou por outras Pes-
„ soas, que tenhaõ os seus pode-
„ res; ou ainda nos nomes dos seus
„ coherdeiros, ou Socios: Seja obri-
„ gado o Ecclesiastico, que se achar
„ nestes casos, a apartar-se da refe-
„ rida negociaõ immediatamente, &c.

Havendo sito taõ manifesto, e pungente o escandalo, que tem dado nestes Reynos, e seus Dominios, os Ecclesiasticos illicitos negociantes, que até a mesma Ley Patria em auxilio, e soccorro dos Sagrados Canones, e Constituiçoens Apostolicas, deo a providencia de mandar sequestrar pelos Magistrados Seculares as mercadorias; com que negociassem similhantes Pessoas, addictas á Igreja, para serem remettidas aos seus Juizes Ordinarios com os Autos, que dellas se fizessem (n).

E por quanto fomos com certeza informados, naõ sem gravissima dor do nosso coraçaõ, de que nos Collegios, Noviciados, Casas, Residencias, e outros lugares das Provincias, e Vice-Provincias da Religiaõ da Companhia de JESU nestes Reynos, e seus Dominios, a Nós commettidas para as reformarmos, e re-

nei luoghi marittimi delle Città di questi Regni, e suoi Dominj, dove la maggior vicinanza dei Porti rende più frequente il Commercio, vendendo nei stessi Magazzini, generi, e manifatture al Popolo come qual sisia dei pubblici mercatanti, che dimorano ne i riferiti luoghi. Ed altri finalmente (cosa contro ogni costume) nei Dominj Oltramarini di questi Regni arrivano a corruzione più deplorabile, mandando nelle Comarche, e Regioni circonvicine a rintracciar droghe per poi farle vendere, facendo salare carni, e pesci per lo stesso fine, e facendo anche conciare, ed accumular cuoj per trafficarli, fino a tenere nelle Case di loro Residenza Botteghe di generi salati, e comestibili, ed altre Officine sordidissime anche rispetto ai stessi Secolari della Classe de' plebei.

In vista di tutto ciò, con l'Autorità Apostolica a noi commessa, e conformandoci alle dette disposizioni Divine, e Canoniche, e Bolle Pontificie, e molto specialmente alla commissione, che abbiamo da Sua Santità, commandiamo in virtù di Santa Ubbidienza, e sotto minaccia di dichiararli incorsi nella Scomunica maggiore ipso facto, *e nelle altre pene, che si trovano espresse in tutte, ed ognuna delle Bolle sopra riferite, ai Reverendi Provinciali, Vice-Provinciali, Prepositi, Rettori, ed altri Prelati locali, e lo-*

(n) Ord. lib. IV. Tit. 16.

e reduzirmos á devida obfervancia das fuas obrigaçoens, em tudo, o que couber nas noffas debeis forças; fe achaõ ainda alguns Religiofos taõ efquecidos das fobreditas Difpofiçoens Divinas, e Conftituiçoens Apoftólicas, e taõ obftinadamente endurecidos na tranfgreffaõ della; que fem temor de Deos, e fem pejo do Mundo, em grave prejuizo de fuas Almas, e com gerai efcandalo dos Fieis: Huns, imitando os Nummularios, e Negociantes, que Chrifto Senhor Noffo lançou fora do Templo reprehendidos, e flagellados, eftaõ dentro nas proprias Cafas das fuas habitaçoens Religiofas, e como taes dedicadas a Deos, naõ fó aceitandó, e expedindo letras de dinheiro a Cambio, como fe pratica nos Bancos, e Cafas de Commercio; mas tambem vendendo mercadorias, transfretadas da Afia, da America, e Africa, para negociarem nellas; como fe os ditos Collegios, Cafas, Noviciados, Refidencias, e mais lugares, foffem Armazens de negocio, e as habitaçoens delles Logens de Mercadores: Outros, imitando tambem os Negociantes Ecclefiafticos, de quem os Sagrados Canones, e os Sanctos Padres, mandaõ fugir como de pefte, quando paffaõ de pobres a fazerem-fe ricos; e de humildes, arrogantes com os cabedaes, que pelo Commercio acumulaõ; fe tem vifto eftabelecidos em Armazens, fituados nos lugares maritimos das Cidades deftes Rey-

e loro rifpettivi fudditi della detta Religione della Compagnia di GESU' in quefti Regni, e fuoi Dominj, a tutti i fopradetti in generale, ed a ciafcheduno in particolare, che nella fteffa ora, che loro farà prefentata quefta manofcritta o ftampata, firmata da Noi, e fottofcritta dal noftro Illuftriffimo, e Reverendiffimo Secretario, ed aggiunto, figillata con il figillo grande delle noftre Armi, leggendola in piena Communità convocata a fuono di Campana, e facendola regiftrare nei libri delle rifpettive cafe, dove farà diretta, fubito in adempimento di effa facciano ceffare le fuddette trafgreffioni, e fcandali, fenza che per palliarli in qualfifia modo poffano valerfi di qualfifia pretefto, titolo, caufa, intelligenza, occafione, o modo, nemmeno per una fola volta. Tutto che alcuni dei detti pretefti foffero, o la neceffità delle loro rifpettive Chiefe, o di negoziare per interpofta perfona, o di interpretare le fuddette Conftituzioni Apoftoliche in fenfo diverfo di quello, che fi contiene nella loro letterale difpofizione, o che abbifognaffero di tempo per conchiudere li negozj, nei quali attualmente fi trovano impegnati. Poichè tutti quefti fotterfugj effendo già riprovati dalle fteffe Conftituzioni Apoftoliche, vogliamo, che abbiano il loro debito effetto, e darle la dovuta plenaria efecuzione in quello, che riguarda i detti Reverendi Prelati, e Religiofi della Compagnia di GESU' noftri fudditi.

Ai

Reynos, e seus Dominios, onde a mayor vizinhança dos Portos faz mais frequente o Commercio; vendendo nos mesmos Armazens géneros, e fazendas, ao Povo, como quaesquer dos Mercadores públicos, habitantes nos referidos lugares: E outros em fim (obrando sem exemplo) nos Dominios Ultramarinos destes Reynos chegaõ á mais deploravel corrupçaõ, de mandarem buscar drogas aos Sertoens, para depois as fazerem vender; de mandarem salgar carnes, e peixes, para o mesmo fim; de mandarem tambem salgar, e accumular coiros para negociarem; e até a terem dentro nas proprias Casas das suas Residencias Tendas de géneros molhados, ou de fazendas comestiveis; assougues, e outras Officinas sordidissimas, ainda a respeito dos mesmos Seculares da Classe dos plebeyos.

Em consideraçaõ de tudo o referido, pela Authoridade Apostólica a Nós commettida; unindonos ás ditas Disposiçoens Divinas, e Canonicas, e Bullas Pontificias, e muito especialmente á Commissaõ, que temos de Sua Santidade: Mandamos em virtude de Santa Obediencia, e debaixo da comminaçaõ

Ai quali dichiariamo colle presenti lettere, che tutti, e ciascheduno delli suddetti traffichi, posto, che siano leciti ai Secolari, sono turpi, ed illeciti riguardo agli Ecclesiastici. Comprendendo il riferito divieto ogni sorte di negozio, che non sia la compra delle cose necessarie e la vendita delle superflue; estendendosi anzi detta proibizione fino allo stesso negozio delle cose provenienti dal lavoro delle proprie mani, quando non siano molto decenti ai Religiosi. (o) *Ed essendo questo traffico vieppiù illecito, e più turpe riguardo ai Religiosi Missionarj, che come tali sono obbligati dalle disposizioni Divine, e dalle Constituzioni Apostoliche con li più forti vincoli, che del pari astringono indispensabilmente la nostra coscienza in vigore della Commissione avuta a non permettere in ciò il menomo rilassamento.*

Per tutto questo: Commandiamo parimente in virtù di Santa Ubbidienza, e sotto la stessa comminazione di dichiararli incorsi, in tutte, ed ognuna delle pene stabilite dalle stesse Constituzioni Apostoliche soprariferite, che nel termine perentorio, e preciso dei primi trè giorni, da cominciarsi a tenore del Diritto Canonico, e proseguirsi successivamente do-

(o) E' uniforme tradizione de' Dottori riferita dal Golzalez: *Tellez ad Text. in dict. cap. secundum Instituta VI. Ne Clerici, vel Monachi num. 6., & 7.*

çaõ de declararmos a Excommunhaõ mayor *ipso facto*, e as mais, que se achaõ expressas em todas, e cada huma das Bullas acima trasladadas, aos Reverendos Provinciaes, Vice-Provinciaes, Prepositos, Reitores, e mais Prelados Locáes, e seus respectivos Subditos da dita Religiaõ da Companhia de JESU nestes Reynos, e seus Dominios; a todos os sobreditos em geral, e a cada hum delles no seu particular, que na mesma hora, em que esta lhes for appresentada, ou seja Manuscripta, ou Impressa, indo por Nós assignada, subscripta pelo nosso Illustrissimo, e Reverendissimo Secretario, e Adjuncto, e sellada com o sello grande das nossas Armas; lendo-a em plena Communidade, convocada a som de Campa; e fazendo-a registar nos Livros das respectivas Casas, onde for dirigida; logo em seu cumprimento façaõ cessar as sobreditas transgressoens, e escandalos; com todas, e todos os que forem a ellas, e a elles similhantes; sem que para as palliarem, negociando de qualquer modo que seja, se possaõ valer de qualquer pretexto, titulo, côr, intelligencia, causa, occasiaõ, ou modo, nem ainda por huma vez sómente; e posto que alguns dos ditos pretextos sejaõ; ou o da necessidade das suas respectivas Igrejas; ou o de negociarem por interpostas Pessoas; ou o de interpretarem as referidas Constituiçoens Apostólicas em sentido

dopo l'intimazione della presente, che vengano a dichiarare avanti a noi in questa Città di Lisbona, e fuori di essa avanti ai nostri competenti soddelegati li negozj di cambio di denaro, di trasporti di mercanzie, o sieno del genere di quelle, che servono, all' uso, ed ornamento delle persone, delle mense, e delle case; ovvero di quelle, che servono di cibo, e sostentamento alla vita umana, nei quali presentemente si trovano interessati, li capitali, effetti, e mercanzie, che per cagione de' stessi negozj tengono attualmente in essere, e le azioni, che a titolo di ciò appartengono ad ognuna delle rispettive case Religiose, tanto in questi Regni, e suoi Dominj come fuora di essi: Esibendo nello stesso tempo alla nostra presenza, e dei nostri soddelegati tutti i Libri, Carte, e Scritture, appartenenti ai stessi negozj, che si troveranno in potere di tutti, ed ognuno dei suddetti Prelati, e di tutti, ed ognuno dei loro rispettivi sudditi: E dichiarando dove si trovano quelli dei sopraddet i Libri, Carte, e Scritture, che non fossero in potere di detti Prelati, e loro sudditi, e per quali motivi siano passati in mano di esteri: affinchè pienamente instrutti di tutto, possiamo dare sopra i detti negozj, capitali, ed effetti indi provenienti, le providenze di servigio di Dio, e più conformi alle determinazioni della Santa Sede Apostolica, ed

tido diverso do que se contêm na sua literal disposiçaõ ; ou o de que necessitaõ de tempo para concluirem os negocios , em que se achaõ actualmente implicados : Porque todos os referidos effugios estaõ já reprovados pelas mesmas Constituiçoens Apostólicas , acima indicadas , para sortirem o seu devído effeito , e se darem por Nós á sus plenária execuçaõ , pelo que pertence aos ditos Reverendos Prelados , e Religiosos da Companhia de JESU , nossos subditos .

Aos quáes declaramos pelas presentes Letras , que todas , e cada huma das sobreditas negociaçoens, posto que sejaõ licitas aos Seculares , saõ torpes , e illicitas a respeito dos Ecclesiasticos : Porque a prohibiçaõ , que estes tem para commerciar , comprehende todas as negociaçoens , que naõ sejaõ a compra das cousas necessarias , e a venda das superfluas ; extendendo-se ainda a dita prohibiçaõ até ás mesmas negociaçoens , que provém das obras das proprias maõs , quando naõ saõ muito decentes aos Religiosos (o) : Sendo ainda muito mais illicitas , e mais torpes as ditas negociaçoens , a respeito dos Religiosos Missionários , que como taes Missionários , saõ ligados pelas Disposiçoens Divinas , e Con-

ed al bene Spirituale della Riforma a noi commessa da S. Santità .

Data nella nostra Residenza di Junqueira a' 15. Maggio 1758.

Ed io Stefano Luigi di Magalhaens del Consiglio di S. M. Secretario, ed Uditore di questa Riforma la feci scrivere , sottoscrissi , e firmai .

Francesco Cardinal di Saldanha .

Luogo ✠ del Sigillo .

Stefano Luigi di Magalhaens .

(o) E' uniforme tradizione de' Dottori riferita dal Gonzalez : *Tellez ad Text. in dict. cap. secundum Instituta VI. Ne Clerici , vel Monachi num. 6. , & 7.*

Constituiçoens Apostolicas, com os mais fortes vinculos, que por isso adstringem tambem indispensavelmente a nossa consciencia na Commissaõ, de que nos achamos encarregados, para naõ permittirmos a menor relaxaçaõ aõs ditos respeitos.

Pelo que tudo: Mandamos outro sim em virtude de Santa Obediencia, e debaixo da mesma comminaçaõ de declararmos todas, e cada huma das penas estabelecidas pelas mesmas Constituiçoens Apostólicas acima substanciadas, que no termo peremptório, e preciso dos primeiros tres dias, que continua, e repartidamente se seguirem na fórma de Direito Canonico á intimaçaõ, que desta lhes for feita, façaõ, e venhaõ declarar perante Nós nesta Cidade de Lisboa, e fóra della perante os nossos competentes Sub-delegados; as negociaçoens de Cambios de dinheiro; de transfretamentos de mercadorias; ou sejaõ seccas, das que servem ao uso, e ornato das Pessoas, das mesas, e das casas; ou sejaõ molhadas, das que servem para o alimento, e sustentaçaõ da vida humana; em que presentemente se achaõ interessados, os cabedáes, effeitos, e mercadorias, que, em razaõ das mesmas negociaçoens, tem actualmente em ser; e as acçoens, que pelos titulos dellas pertencem a cada huma das respectivas Casas Religiosas, assim nestes Reynos, e seus Dominios, como fóra delles: Exhibindo ao mesmo tempo na nossa presença, e na dos nossos ditos Sub-delegados, todos os Livros, Cadernos, e Papeis, pertencentes ás mesmas negociaçoens, que se acharem na jurisdicçaõ, e no poder de todos, e cada hum dos sobreditos Prelados, e de todos e cada hum dos seus respectivos Subditos. E declarando onde páraõ aquelles dos sobreditos Livros, Cadernos, e Papeis, que se naõ acharem no poder, ou jurisdicçaõ dos sobreditos Prelados, e seus Subditos; e a razaõ, que hove para passarem para as maõs, onde se acharem aquelles, que naõ couber na possibelidade, que sejaõ exhibidos: Para que plenamente instruhidos de tudo o referido possamos dar sobre as ditas negociaçoens, cabedáes, e effeitos dellas provenientes, as providenciaõ do Serviço de Deos, que forem mais confórmes ás Determinaçoens da Santa Sede Apostólica, e ao bem Espiritual da Reforma a Nós commettida por Sua Santidade.

Dada na nossa Residencia da Junqueira aos 15. de Mayo de 1758.

E eu Estevaõ Luiz de Magalhaens do Conselho de Sua Magestade, e Secretario, e Adjunto desta Refórma o fiz escrever, e sobescrevi, e assinei.

Francisco Cardeal Saldanha.

Lugar ✠ do Sello.

Estevaõ Luiz de Magalhaens.